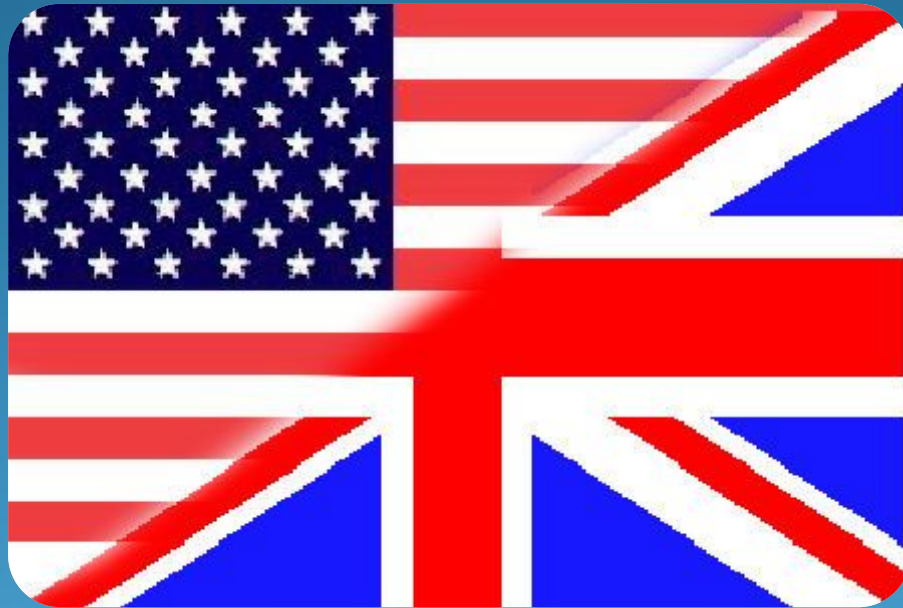
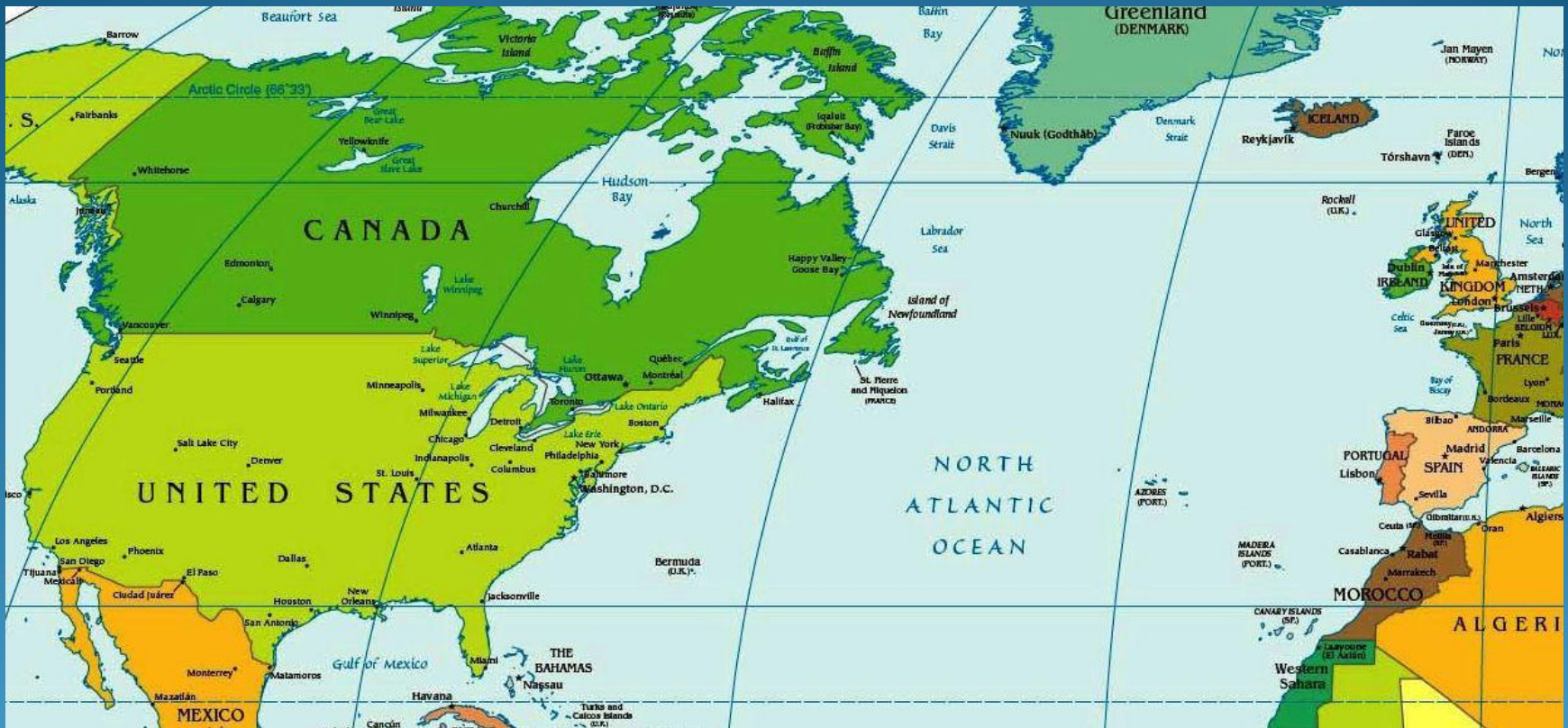


Different languages, different worlds.



England and America are two countries separated by
a common language.
Oscar Wilde

England and the USA



“The Devil wears ‘Prada’”

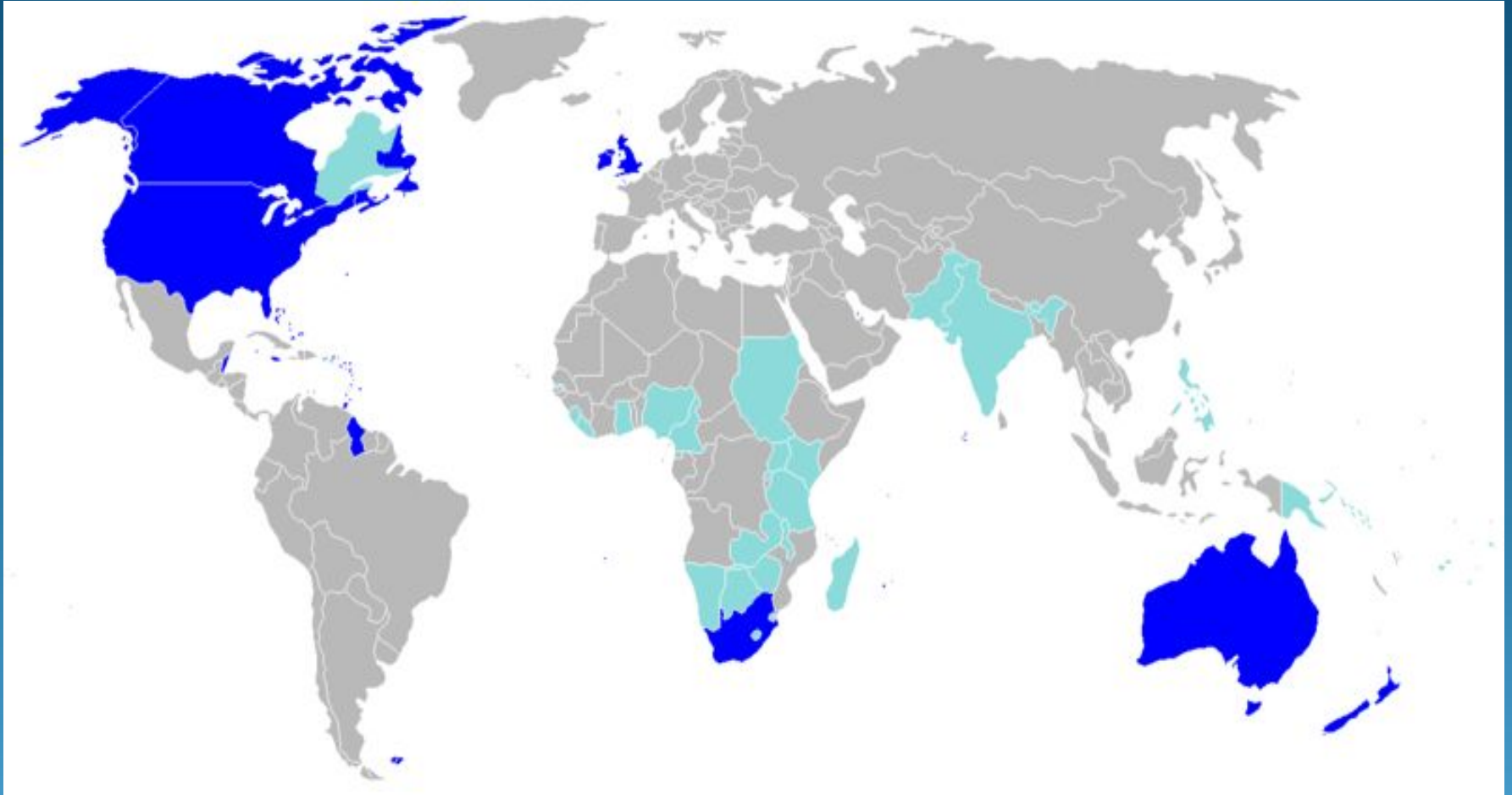
“Hi, sweetie,” I crooned, hating myself for sucking up to a child. “It’s Andrea, from the office. Is your *mom* there?”

“You mean my *mum*?” she corrected as she always did when I used the American pronunciation. “Sure, I’ll get her.”

(by Lauren Weisbergen)



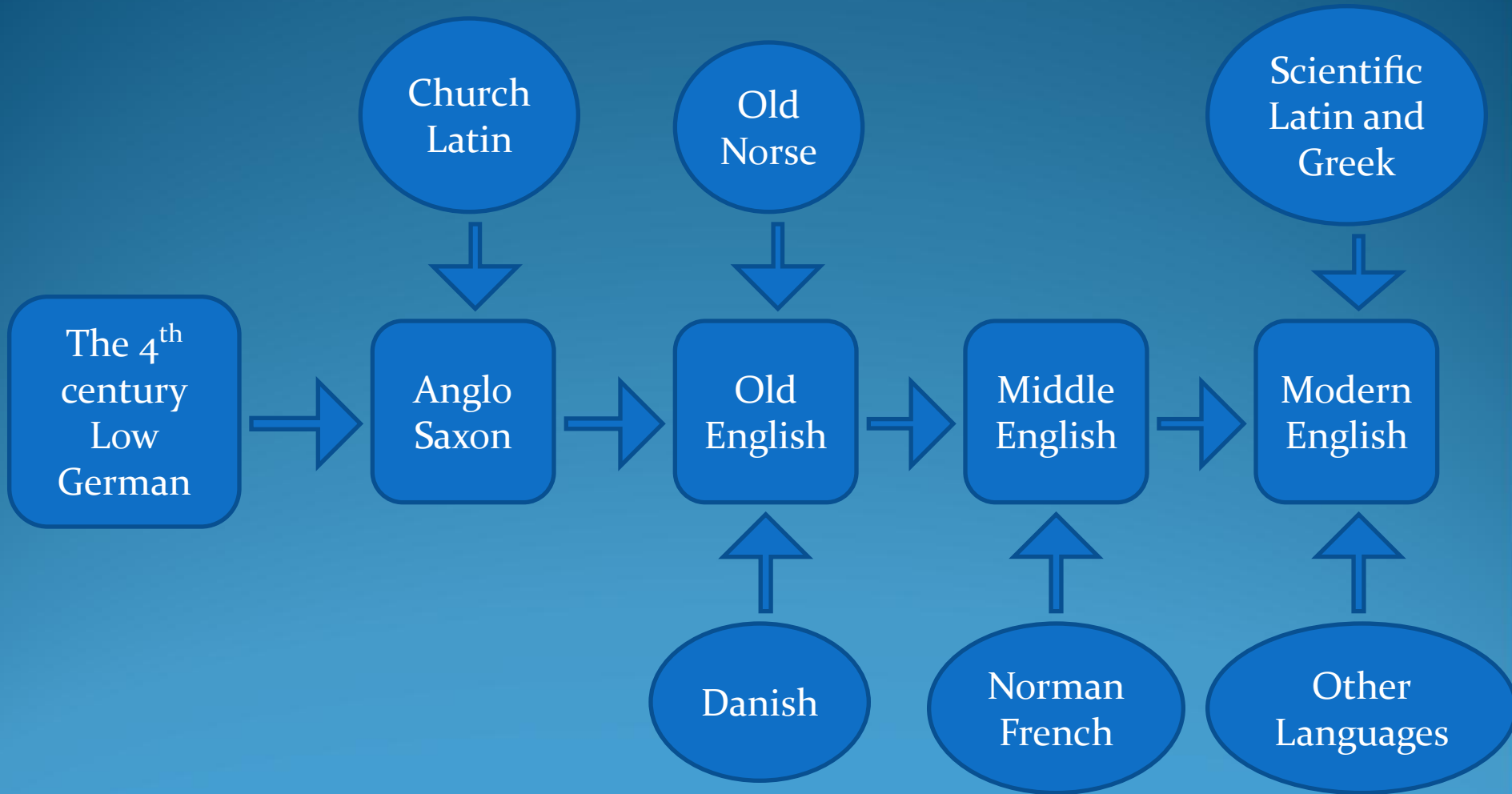
English speaking countries



Dark Blue - Countries of the world where English is an official or national language.

Light Blue - Countries where it is an official/non-official but not primary language.

British English history



Some facts about English

- There were only 30,000 words in Old English. Modern English has the largest vocabulary in the world – more than 600,000 words.
- There are about 60,000 words in common use.
- About 450-500 words are added to the English vocabulary every year.



American English history



New England/Middle Colonies and Southern Colonies



Map of the American Colonies at the outbreak of war in 1775.

Pronunciation

American	British
'I dunno'	'I don't know'
'Whaddyasay?'	'What did you say?'



American [æ]	British [a:]
last – последний	
pass – проход	
half – половина	
task – задание	

Spelling



British form	American form
-our vs. -or	
<i>colour</i>	<i>color</i>
-se vs. -ze	
<i>analyse</i>	<i>analyze</i>
-l vs. -ll	
<i>skilful</i>	<i>skillful</i>

British form	American form
-ogue vs. -og	
<i>dialogue</i>	<i>dialog</i>
-que vs. -ck	
<i>cheque</i>	<i>check</i>
-ence vs. -ense	
<i>defence</i>	<i>defense</i>

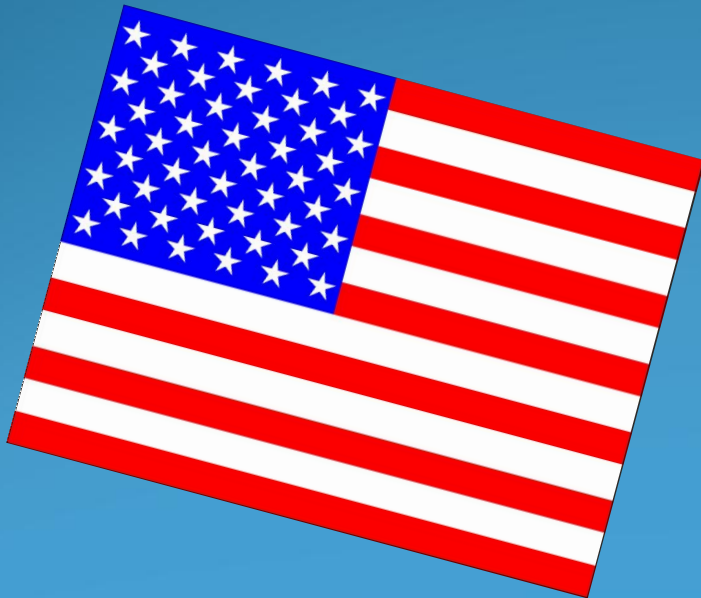
Grammar

British participle:

- Get-got-got-получить

American participle:

- Get-got-gotten-получить



Did you see him yet?

He just went out.

Did you go there already?



Vocabulary



British	Translation	American
penknife	перочинный нож	pocket knife
dustbin/bin	Мусорное ведро	garbage can
braces	подтяжки	suspenders
caravan	фургон; автоприцеп; передвижной дом на колесах	trailer / camper / mobile home
tap	водопроводный кран	faucet
guard	кондуктор	conductor
cloakroom attendant	гардеробщица	hat-check girl

Idioms

Throw the book at someone (досл. «запустить в кого-то книгой»)

- The judge threw the book at the criminal who robbed the bank. (Судья вынес суровое наказание преступнику, который ограбил банк). *Br.E.*

To finish until the deadline (досл. "закончить до мертвой черты")

- You'd better hurry up to finish your material until the deadline. (Вам бы лучше поторопиться, чтобы завершить свой материал к сроку). *Am.E.*

Values

Americans	British people
Individualism	Conservatism
Non-acceptance aristocracy	Desire to support unlucky person
Messianism	Humour
Ready for risk	Compromise
Optimism	Restraint
Ethics of success	Tactfulness
Pragmatism	Messianism
Democratism	Class system
Work a lot	Inventiveness
Undiplomatic	Like debates

Culture

Americans	British
Meeting	
Formal representation. A cup of coffee. Seat. Beginning.	Formal representation. A cup of tea with cookies. Easy conversation for 10 minutes. Accidental beginning.
Negotiations	
Quick profit from the transaction.	Prepare the ground for long-term cooperation.
Listening	
They are interested in technical details and deals. They do not like long speeches. A bit of humor and emotion in a speaker's speech can attract their attention.	Englishmen are accustomed to debate, that's why they listen carefully to prepare a meaningful response. Usually they do not interrupt a speaker, but sometimes they allow themselves to comment and ask questions to a speaker. Feedback is good.

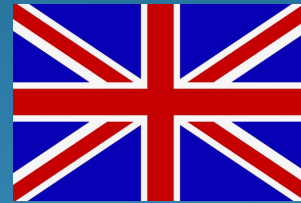
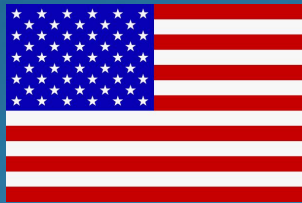
Conclusion

To sum up everything, I would like to say that I have revealed a great difference between two variants of English in my research work. I realize that we should make use of studying languages' development and the history of the countries.



Exercise

Connect American equivalents for the following British words (theme-journey).



1. Gasoline, gas
2. Railroad car
3. One way ticket
4. Round-trip ticket
5. Subway
6. Parking lot
7. Truck
8. Baggage

Thanks for your attention!

